

Deu

Chapter 27

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1
כָּל- אֶת- שָׁמַר לְאָמַר הָעַם אֶת- יִשְׂרָאֵל וּזְקֵנֵי מֹשֶׁה וַיִּצְוּ 1
모든- (목) 지켜라 말하여 그-백성을 (목) 이스라엘-의 그리고-장로들이 모세 그리고-명하였다
H3605 H0853 H8104 H0559 H0853 H3478 H2205 H4872 H6680
הַיּוֹם אֲתֶכֶם מִצְוָה אֲנֹכִי אֲשֶׁר הַמִּצְוָה
그-오늘 너희-에게 명하는 내가 (관계) 그-명령을
H3117 H0853 H6680 H0595 H4687

모세가 이스라엘 장로들로 더불어 백성에게 명하여 가로되 내가 오늘날 너희에게 명하는 이 명령을 너희는 다 지킬지니라

2
אֲשֶׁר- הָאָרֶץ אֶל- הַיַּרְדֵּן אֶת- תַּעֲבָרוּ אֲשֶׁר בַּיּוֹם וְהָיָה 2
(관계)- 그-땅 (전)-에게로 그-요단을 (목) 너희가-건널-때에 (관계) 그-날-에 그리고-될지니
H0776 H0413 H3383 H0853 H3117 H1961
וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה
그리고-바르지니 큰 돌들을 네-에게 그리고-세울지니 네-에게 주시는 네-하나님이 여호와와
H7874 H0068 H5414 H0430 H3068
אֲתֶם בְּשִׂידֵי
석회로 그것들을
H7875 H0853

너희가 요단을 건너 네 하나님 여호와께서 네게 주시는 땅에 들어가는 날에 큰 돌들을 세우고 석회를 바르라

3
בְּעָבְרְךָ הַזֹּאת הַתּוֹרָה דְּבַרְי כָּל- אֶת- עֲלֵיהֶן וְכָתַבְתָּ 3
네가-건너-때에 이 그-율법-의 (접)-말씀들을 모든- (목)- 그것들-위에 그리고-쓰지니
H2063 H8451 H1697 H3605 H0853 H3789
לְךָ נָתַן וְאֵלֹהֵי יְהוָה אֲשֶׁר- הָאָרֶץ אֶל- תָּבֵא אֲשֶׁר לְמַעַן 4
네-에게 주시는 네-하나님이 여호와와 (관계)- 그-땅 (전)-에게로 네가-들어가도록 (관계) (전)-위하여
H5414 H0430 H3068 H0776 H0413 H0935 H4616
אֲבֹתֶיךָ אֵלֹהֵי- יְהוָה דְּבַר כְּאֲשֶׁר וּדְבַשׁ חֶלֶב וְזָבַת אָרֶץ
네-조상들-의 (접)-하나님이- 여호와와 말씀하셨다 (관계)-처럼 그리고-꿀을 젖과 흐르는 땅
H0001 H0430 H3068 H1696 H1706 H2461 H2100 H0776
לְךָ
네-에게

이미 건넌 후에 이 율법의 모든 말씀을 그 위에 기록하라 그리하면 네 하나님 여호와께서 네게 주시는 땅 곧 젖과 꿀이 흐르는 땅에 네가 들어가기를 네 열조의 하나님 여호와께서 네게 말씀하신 대로 하리니

4
אֲנֹכִי אֲשֶׁר הָאֱלֹהִים הָאֲבָנִים אֶת- תְּקִימוֹת הַיַּרְדֵּן אֶת- בְּעָבְרְכֶם וְהָיָה 4
내가 (관계) 이 그-돌들을 (목) 세울지니 그-요단을 (목) 너희가-건널-때에 그리고-될지니
H0595 H0428 H0068 H0853 H3383 H0853 H1961
בְּשִׂידֵי אֲתֶם וְשָׂדֵת עֵיבָל בְּתֵר הַיּוֹם אֲתֶכֶם מִצְוָה
석회로 그것들을 그리고-바르지니 에발 (전)-산-에 그-오늘 너희-에게 명하는
H7875 H0853 H7874 H2022 H3117 H0853 H6680

너희가 요단을 건너거든 내가 오늘날 너희에게 명하는 이 돌들을 에발 산에 세우고 그 위에 석회를 바를 것이며

5
 תְּנִיף וּבְנִיתָ שָׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ מִזְבֵּחַ אֲבָנִים לֹא-תִגְיף
 휘두를지니 아니- 돌들-의 제단을 네-하나님-의 (전)-여호와-에게 제단을 거기에 그리고-세울지니
 H3808 H0068 H4196 H0430 H3068 H4196 H8033 H1129

עֲלֵיהֶם בְּרִיזָל:
 철을 그것들-위에
 H1270

또 거기서 네 하나님 여호와를 위하여 단 곧 돌단을 쌓되 그것에 철기를 대지 말지니라

6
 אֲבָנִים שְׁלֹמֹת תְּבִנָּה אֶת-מִזְבֵּחַ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהַעֲלִיתָ עָלָיו
 돌들로 온전한 세울지니 (목) (접)-제단을 여호와 네-하나님-의 그리고-올릴지니 그것-위에
 H0068 H8003 H1129 H0853 H4196 H3068 H0430 H5927

עֹלֹת בְּיָדֶיךָ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ:
 번제를 (전)-여호와-에게 네-하나님-의
 H3068 H0430

너는 다듬지 않은 돌로 네 하나님 여호와의 단을 쌓고 그 위에 하나님 여호와께 번제를 드릴 것이며

7
 וְזָבַחְתָּ שְׁלָמִים וְאָכַלְתָּ שָׁם וְשָׂמַחְתָּ לִפְנֵי יְהוָה
 그리고-잡을지니 화목제를 그리고-먹을지니 거기에서 그리고-기뻐할지니 (전)-앞-에서 여호와
 H2076 H8002 H0398 H8033 H0555 H6440 H3068

אֱלֹהֶיךָ:
 네-하나님-의
 H0430

또 화목제를 드리고 거기서 먹으며 네 하나님 여호와 앞에서 즐거워하라

8
 וְכָתַבְתָּ עַל-הָאֲבָנִים אֶת-כָּל-דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת בְּאֵזָבָה יֵטֵב:
 그리고-쓰지니 (전)-위에 그-돌들 그-돌들 (목)- 모든- (접)-말씀들을 그-율법-의 이 명확히 잘
 H3789 H0068 H0853 H3605 H1697 H8451 H2063 H0874 H3190

ס
 (단락)

너는 이 율법의 모든 말씀을 그 돌들 위에 명백히 기록할지니라

9
 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה וְהַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם אֵל כָּל-יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר וְהִסְכַּת
 그리고-말하였다 모세 그리고-그-제사장들이 그리고-그-레위인 그-레위인 모든- (전)-에게 이스라엘 말하여 조용하라
 H1696 H4872 H3548 H3881 H0413 H3605 H3478 H0559 H5535

וּשְׁמַעַ וְיִשְׂרָאֵל הַיּוֹם הַזֶּה נִהְיִיתָ לְעַם לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ:
 그리고-들으라 이스라엘아 그-오늘 이 너는-되었다 (전)-백성으로 (전)-여호와-에게 네-하나님-의
 H8085 H3478 H3117 H2088 H1961 H3068 H0430

모세가 레위 제사장들로 더불어 온 이스라엘에게 고하여 가로되 이스라엘아 잠잠히 들으라 오늘날 네가 네 하나님 여호와의 백성이 되었으니

10
 וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וַעֲשִׂיתָ אֶת-מִצְוֹתַי וְאֶת-
 그리고-들을지니 (전)-음성을 여호와 네-하나님-의 그리고-행할지니 (목) 그-명령들과 그리고-(목)
 H8085 H3068 H0430 H0853 H4687 H0853

חָקָיו אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוֶּה הַיּוֹם:
 그-규례들을 (관계) 내가 명하는 그-오늘 (단락)
 H2706 H0595 H6680 H3117

그런즉 네 하나님 여호와의 말씀을 복종하여 내가 오늘날 네게 명하는 그 명령과 규례를 행할지니라

ס :אמן :העם קל- ואמר רעהו גבול מסין ארור 17
 (단락) 아멘 그-백성이 모든- 그리고-말하기를 그-이웃-의 (접)-경계를 옮기는-자가 저주를-받을지니
[H0543](#) [H3605](#) [H0559](#) [H7453](#) [H1366](#) [H5253](#) [H0779](#)

그 이웃의 지계표를 옮기는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

:אמן :העם קל- ואמר בדרך עור משנה ארור 18
 아멘 그-백성이 모든- 그리고-말하기를 그-길-에서 눈-먼-자를 매혹하는-자가 저주를-받을지니
[H0543](#) [H3605](#) [H0559](#) [H1870](#) [H5787](#) [H7686](#) [H0779](#)

ס
 (단락)

소경으로 길을 잃게 하는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

קל- ואמר ואלמנה יתום גר- משפט מטה ארור 19
 모든- 그리고-말하기를 그리고-과부-의 고아 (접)-나그네- (접)-공의를 굶히는-자가 저주를-받을지니
[H3605](#) [H0559](#) [H0490](#) [H3490](#) [H1616](#) [H4941](#) [H5186](#) [H0779](#)

ס :אמן :העם
 (단락) 아멘 그-백성이
[H0543](#)

객이나 고아나 과부의 송사를 억울케 하는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

כנף נלה כי אביו אשת עמ- שכב ארור 20
 (접)-옷자락을 뺏갓가다 왜냐하면 그-아버지-의 (접)-아내- (전)-함께 눕는-자가 저주를-받을지니
[H3671](#) [H1540](#) [H0001](#) [H0802](#) [H7901](#) [H0779](#)

ס :אמן :העם קל- ואמר אביו
 (단락) 아멘 그-백성이 모든- 그리고-말하기를 그-아버지-의
[H0543](#) [H3605](#) [H0559](#) [H0001](#)

계모와 구합하는 자는 그 아버의 하체를 드러내었으니 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

:אמן :העם קל- ואמר בהמה קל- עמ- שכב ארור 21
 아멘 그-백성이 모든- 그리고-말하기를 짐승과 어느- (전)-함께 눕는-자가 저주를-받을지니
[H0543](#) [H3605](#) [H0559](#) [H0929](#) [H3605](#) [H7901](#) [H0779](#)

ס
 (단락)

무릇 짐승과 교합하는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

בת או אביו בת אחתו עמ- שכב ארור 22
 (접)-딸- 또는 그-아버지-의 (접)-딸- 그-자매와 (전)-함께 눕는-자가 저주를-받을지니
[H1323](#) [H0001](#) [H1323](#) [H0269](#) [H7901](#) [H0779](#)

ס :אמן :העם קל- ואמר אמנו
 (단락) 아멘 그-백성이 모든- 그리고-말하기를 그-어머니-의
[H0543](#) [H3605](#) [H0559](#) [H0517](#)

그 자매 곧 그 아버의 딸이나 어미의 딸과 구합하는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

ס :אמן :העם קל- ואמר חתנתו עמ- שכב ארור 23
 (단락) 아멘 그-백성이 모든- 그리고-말하기를 그-장모와 (전)-함께 눕는-자가 저주를-받을지니
[H0543](#) [H3605](#) [H0559](#) [H7901](#) [H0779](#)

장모와 구합하는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

ס	: אָמֵן	הָעֵם	כָּל־	וְאָמַר	בְּסֵתֶר	רַעְיוֹ	מִכָּה	אֲרוּר	24
(단락)	아멘	그-백성이	모든-	그리고-말하기를	은밀히	그-이웃을	치는-자가	저주를-받을지니	
	H0543		H3605	H0559		H7453	H5221	H0779	

그 이웃을 암살하는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

וְאָמַר	נָקִי	גַּם	נִפְשׁ	לְהַכּוֹת	שֶׁחַד	לִקְחַת	אֲרוּר	25
그리고-말하기를	무고한	(접)-피-의	(접)-영혼을	치기-위하여	넋물을	받는-자가	저주를-받을지니	
H0559		H1818	H5315	H5221	H7810	H3947	H0779	

ס	: אָמֵן	הָעֵם	כָּל־
(단락)	아멘	그-백성이	모든-
	H0543		H3605

무죄자를 죽이려고 뇌물을 받는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

לַעֲשׂוֹת	הַזֹּאת	הַתּוֹרָה־	דְּבָרַי	אֶת־	יִקְוִים	לֹא־	אֲשֶׁר	אֲרוּר	26
행하기-위하여	이	그-율법-의-	(접)-말씀들을	(목)	세우는	아니-	(관계)	저주를-받을지니	
	H2063	H8451	H1697	H0853		H3808		H0779	

פ	: אָמֵן	הָעֵם	כָּל־	וְאָמַר	אוֹתָם
(단락)	아멘	그-백성이	모든-	그리고-말하기를	그것들을
	H0543		H3605	H0559	H0853

이 율법의 모든 말씀을 실행치 아니하는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라